

Шереметьева Е. С. Производные предлоги *сообразно* и *сообразно с* как показатели отношений соответствия / Е. С. Шереметьева, Т. Чуеакаев // Научный диалог. — 2017. — № 11. — С. 193—205. — DOI: 10.24224/2227-1295-2017-11-193-205.

Sheremetyeva, E. S., Chuyekayev, T. (2017). Derived Prepositions *soobrazno* and *soobrazno s* 'in accordance (with)' as Indicators of Relations of Comparison. *Nauchnyy dialog*, 11: 193-205. DOI: 10.24224/2227-1295-2017-11-193-205. (In Russ.).



УДК 811.161.1'367.633

DOI: 10.24224/2227-1295-2017-11-193-205

## Производные предлоги *сообразно* и *сообразно с* как показатели отношений соответствия

© Шереметьева Елена Сергеевна (2017), [orcid.org/0000-0003-1154-1091](https://orcid.org/0000-0003-1154-1091), SPIN-код: 5210-6159, доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка и литературы, Дальневосточный федеральный университет (Владивосток, Россия), [e.sheremetyeva@gmail.com](mailto:e.sheremetyeva@gmail.com).

© Чуеакаев Тханапхан, [orcid.org/0000-0002-8965-7601](https://orcid.org/0000-0002-8965-7601), аспирант кафедры русского языка и литературы, Дальневосточный федеральный университет (Владивосток, Россия), [nhu\\_nha\\_tiffany10@yahoo.com](mailto:nhu_nha_tiffany10@yahoo.com).

Статья посвящена описанию производных предлогов *сообразно* и *сообразно с*, входящих в систему средств выражения отношений сопоставления. Актуальность исследования обусловлена необходимостью систематизации арсенала служебных слов, оформляющих те или иные типы отношений, выявлением их отнесенности к ядру или периферии системы. Новизна работы заключается в самом объекте исследования: названные предлоги еще не подвергались системному анализу. Изучение функционирования предлогов проводится в соответствии с определенной методикой, позволяющей выявить синтагматические и семантические особенности предлогов. В центре внимания исследования находится специфика сочетаемости названных предлогов. В результате устанавливается, что синтагматические свойства предлогов *сообразно* и *сообразно с* позволяют рассматривать данные предлоги как формальные варианты. Представляются результаты сопоставительного анализа сочетаемостных возможностей названных предлогов и предлогов, входящих в ядро средств выражения отношений соответствия. В работе делается вывод о принципиальном различии синтагматических свойств предлогов *сообразно* / *сообразно с* и предлога *в соответствии с* и выявляется совпадение синтагматических свойств проанализированных в данной работе предлогов и предлога *соответственно*. В итоге делается вывод о наличии семантической специфики у предлогов одной семантической группы.

Ключевые слова: синтаксис; предлог; производный предлог; сообразно.

## 1. Введение

Изучение служебных слов остается одним из приоритетных направлений в современной русистике. Несмотря на то, что служебной лексике разного типа посвящено огромное количество исследований, остается еще немало единиц, не получивших полного описания или вообще не подвергавшихся исследованию.

Производные предлоги, как и остальные классы служебных слов, могут рассматриваться с разных позиций, в разных аспектах и в рамках разных лингвистических направлений. Естественно, основной массив работ выполнен в рамках традиционного для русистики конструктивно-синтаксического подхода [Прияткина, 2016, с. 375], при котором в центре внимания стоят синтаксические функции и семантика исследуемых единиц. В то же время, особенно в связи с активным пополнением классов служебной лексики за счет лексики знаменательной, актуальным оказывается анализ структурной стороны служебных слов. Наиболее полно этот аспект изучения отражен в работах, посвященных русским союзам [Завьялов, 2008] и предлогам [Всеволодова, 2013]. Предлоги, в том числе производные, могут рассматриваться и в плане процессов концептуализации, в рамках когнитивной лингвистики [Попова, 2014]; с позиций функционально-коммуникативной модели языка [Всеволодова, 2013]; в последние десятилетия прочно заняло свою нишу лексикографическое направление в исследовании служебных слов [Словарь ... , 2001; Служебные слова ... , 2017]; важным оказывается и сопоставительный аспект, затрагивающий как близкородственные [Виноградова и др., 2013], так и разноструктурные языки [Алирjali Шорехдели и др., 2017; Шереметьева З. В., 2017]. Независимо от того, в рамках каких направлений ведется работа по изучению и описанию служебных слов, без представления их базовых, сущностных свойств не обходится ни одно описание.

Объектом нашего исследования является производный предлог *сообразно* и его формальный вариант *сообразно с*. Для любого предлога одним из базовых свойств является его сочетаемость, которая тесно связана с его семантикой. У производных предлогов сочетаемость предопределяет семантику предлога, у производных — коррелирует с семантикой производящего слова, в той или иной степени сохраняющейся в производной единице, и тем самым влияет на семантику отношений, формируемых предлогом.

Цель настоящей работы — представить синтагматические свойства названных единиц и определить специфику их семантики.

Анализ материала проводился в соответствии с методикой, разработанной и представленной в [Шереметьева Е. С., 2008; Служебные слова ..., 2017, с. 74—118]: каждый производный предлог обследуется по набору конкретных параметров, в результате получается многопараметровое описание отдельной единицы (и в этом смысле такое описание можно назвать «монографическим», поскольку каждая единица представляется как сугубо индивидуальное явление).

Источником материала послужил Национальный корпус русского языка (далее — НКРЯ), в ряде случаев для подтверждения или опровержения гипотезы учитывались факты, найденные в сети Интернет.

## **2. Вопрос о степени употребительности предлогов *сообразно* и *сообразно с***

С точки зрения формирования предложных функций исследуемые единицы упоминаются в монографии Е. Т. Черкасовой, где они характеризуются как отадективные предлоги, выражающие отношения соответствия, — наряду с другими предлогами этого семантического ряда. Временем укрепления их в качестве предлогов Е. Т. Черкасова считает XVIII век, отмечая при этом преобладание составных предлогов. К XIX веку, по наблюдениям исследователя, составные предлоги уступают место простым и приобретают признак устарелости [Черкасова, 1967, с. 202—204]. В толковых словарях *сообразно* и *сообразно с* характеризуются как предлоги либо в словарной статье заголовочного слова *сообразно* как его второе значение (наряду с наречием) [МАС, с. 274; БТС, с. 1235], либо как производные прилагательного *сообразный* [ТСРЯ, с. 736].

Что касается аспектных словарей, то в «Словаре эквивалентов слова» Р. П. Рогожниковой представлен предлог *сообразно с(со)* [Рогожникова, 1991, с. 209], тогда как в «Объяснительном словаре русского языка» [ОСРЯ], содержащем значительное количество структурных слов разного типа, в том числе и предлогов, исследуемые единицы отсутствуют. Можно предположить, что отсутствие данных единиц в последнем из названных словарей объясняется значительно меньшей частотностью их употребления в современном русском языке по сравнению с синонимичными *согласно* и *в соответствии с*. Так, по данным НКРЯ, полученным в результате поиска с помощью статистической рубрики «Распределение по годам», пик функционирования изучаемых единиц приходится на вторую половину XIX века, что находит отражение и в источниках материала. Тем не менее в современном русском языке предлоги *сообразно* / *сообразно с* функционируют: они обнаруживаются не только в текстах начала XX века,

но и в газетных текстах XXI века, а также в современных текстах, выставленных в сети Интернет. Таким образом, для получения полной картины о производных предлогах, оформляющих отношения соответствия в современном русском языке, необходимо изучить специфику и относительно нечастотных, устаревающих единиц, к которым относятся названные предлоги.

### 3. Специфика сочетаемости предлогов *сообразно* и *сообразно с*

Любой предлог функционирует в условиях двусторонних синтаксических связей, поэтому следует различать правый и левый компоненты в синтаксической структуре, которую организует предлог. *Правым компонентом* мы называем имя существительное, вводимое предлогом; *левым компонентом* — главное слово в синтаксической структуре, валентность которого заполняется предложно-падежным сочетанием. Место правого компонента всегда фиксировано: он находится в постпозиции по отношению к предлогу. Место левого компонента в конкретном высказывании жестко не закреплено: в зависимости от коммуникативной организации предложения левый компонент может в линейной структуре оказаться в постпозиции ко всему предложно-падежному комплексу. Поэтому термин *левый* — условный, он отражает позицию компонента синтаксической конструкции при нейтральном порядке слов.

Говоря о сочетаемости предлога, мы имеем в виду прежде всего лексическое наполнение позиций, соответствующих правому и левому компонентам синтаксической конструкции. Лексика группируется на общем семантическом основании. В обычном случае компонент предложной конструкции представляет собой слово. Однако возможны случаи, когда правый или (чаще) левый компоненты не сводятся к одному слову, поскольку именно распространители оказываются семантическим центром компонента.

При семантической группировке мы пользовались данными «Русского семантического словаря» под редакцией Н. Ю. Шведовой [РСС], «Толковым словарем русских глаголов» под редакцией Л. Г. Бабенко [ТСРГ], а также фундаментальной классификацией предикатов Ю. Д. Апресяна [Апресян, 2006].

#### 3.1. Лексико-семантическая специфика правого компонента предлога *сообразно*

Предлог *сообразно* функционирует в сочетании с отвлеченными существительными, то есть правый компонент — это всегда предикатная лексика. Наиболее характерными являются следующие семантические типы:

Ситуации — «общие обозначения собственно ситуаций, событий» [РСС, с. 15—16]. В этот тип мы включаем такие лексемы, как *обстоятельство, обстановка, ситуация, состояние*, сочетание *положение дел*, а также лексемы *условие* и *момент*, на наш взгляд, приобретающие указанную семантику в сочетании с предлогом *сообразно*. Примеры: *Вместо этого появился думающий автомобиль, который все меняет сам сообразно обстоятельствам* (С. Клочков. Пятый, пошел! (2004) // «За рулем», 2004.04.15); *Встречаются в ЦДХ (или в ЦДК, сообразно ситуации) латексные чучела теннисистки, космонавта и подвешенного на веревке персонажа актрисы Бьорк из «Танцующей в темноте»* (Д. Смолев. Кому и корова невеста // Известия, 2007.06.26); *Тут, однако, чутьем понимаешь: это не наше, а это перекроилось сообразно здешним условиям* (В. Песков, Б. Стрельников. Земля за океаном, 1977); *При таких обстоятельствах мы большие не можем делать вид, что ничего страшного не происходит, и вынуждены действовать сообразно существующему положению дел* (П. Анохин. Промедление смерти подобно // Труд-7, 2002.09.14).

В отдельную подгруппу выделяются предикаты, совмещающие в себе признаки ситуации и состояния: *потребность, нужда, возможность: Наверное, когда есть столько всего, что ты считаешь необходимым сделать, время само собой структурируется и организуется сообразно нашим потребностям* (А. Липатов. Время структурируется согласно нашим потребностям // Известия, 2013.10.02); *Вы можете самостоятельно сообразно своим нуждам составить прудовой фильтр из различных модулей* (В. Логинов. Обустройство садового пруда (2002) // Homes & Gardens, 2002.07.09); *Так что принимайте решение исходя из советов врача, <...> а также сообразно возможностям своего кошелька* (С. Сухая. Страна опять гриппует // Труд-7, 2002.02.07).

Желания и влечения: *желание, интерес, мечта, помыслы: Я с тобою, пейзаж, сообразно желанию вытянуть ноги* (Л. Петрушевская. Русский турецкий словарь (2002) // Домовой, 2002.10.04); *Дедушка тут же определился в ближайшее хранилище книг, где сообразно своим интересам расправился со всеми трактатами о водоплавающих* (И. Грошек. Реставрация обеда, 2000).

Нормы и правила: *правила, требования, закон, инструкция, план, рекомендация: Северные города, построенные «под производство», изменяются сообразно требованиям градообразующих предприятий* (Л. Юдина. Уренгой будет жить // Труд-7, 2000.12.06); *Соединив пересечения этих линий между собою сообразно правилам перспективы, все рисовальщицы*

*представят нам перспективные виды, как две капли воды похожие друг на друга* (Н. Я. Данилевский. Россия и Европа, 1869).

ВОСПРИЯТИЕ, ОСОЗНАНИЕ: *понятие, представление, воззрение, мнение, понимание, взгляды, вкус, соображение* и под.: *Но люди склонны во всем этом видеть проявление человеческих эмоций и толковать поведение животных сообразно своим представлениям* (В. Лаговский. Панихида в зоопарке // Комсомольская правда, 2004.12.10); *За вечер и распределились дамы и кавалеры сообразно своим вкусам, кто и по велению сердца* (В. Астафьев. Прокляты и убиты. Книга первая. Чертова яма, 1995).

ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ: *цель, назначение, предназначение, задача*: *Разница в устройстве парников сообразно их назначению заключается в наклоне рам* (П. И. Каменоградский. Парники и ранняя выгонка овощей, рассады и земляники, 1906).

ПАРАМЕТРЫ — существительные, являющиеся «прототипическими именам параметров» [Апресян, 2006, с. 84]: *размер, масштаб, величина, масса, возраст, количество* и др. Примеры: *Дерево-великан не сможет иметь раскидистой кроны сообразно своим размерам* (Читательский клуб // Юный техник, 2010); *Время для детских игр в детском саду должно отводиться сообразно возрасту: чем меньше ребенок, тем больше времени должен он проводить в игре* (История педагогики, 1981). В класс параметрической лексики Ю. Д. Апресян включает предикаты, называющие качественные параметры. К предикатам — качественным параметрам исследователь относит лексику, называющую «психологические» и «социальные» параметры [Апресян, 2006, с. 85]. Для предлога *сообразно* оказалось возможным выделить такие предикаты в группы по ведущему семантическому признаку: *статус и свойства и качества*.

СТАТУС. Сюда входит лексика, характеризующая общественное или социальное положение человека: *статус, положение, заслуги, иерархия, должность* и под. Примеры: *Говорит медленно и веско, сообразно занимаемой важной должности* (А. И. Батюто. Дневник, 1943); *Ставки же разнообразились сообразно имущественному положению каждого торговца* (А. А. Дикгоф-Деренталь. Папаша (1919) // Грядущая Россия, 1920).

СВОЙСТВА И КАЧЕСТВА ЧЕЛОВЕКА, ПРИРОДНЫЕ И ПРИОБРЕТЕННЫЕ: *характер, склонность, темперамент, натура, природа, опыт, свойство, качество, талант* и под. Примеры: *В считанные годы хранительница семейного очага проделала стремительный — сообразно темпераменту — путь от библиотекаря до буфетчицы на станции* (С. Гандлевский. НРЗБ // Знамя, 2002); *Должно сохранять дистанцию и занимать свое место сообразно*

*таланту и уму...* (А. Балужева. Валерий Золотухин: «Влюблен в Высоцкого, как баба» // Комсомольская правда, 2013.08.07).

Правая сочетаемость предлога *сообразно* не ограничивается названными семантическими типами, так же, как и лексический состав групп не представлен закрытым списком. Однако можно утверждать, что предложенная группировка наиболее полно отражает синтагматические свойства исследуемого предлога в части его правой валентности.

### 3.2. Лексико-семантическая специфика левого компонента предлога *сообразно*

Анализ левого компонента предлога показал, что для него характерна сочетаемость с акциональными предикатами разных тематических групп. В то же время выделяется ряд лексем, явно преобладающих в контекстах с данным предлогом.

К таким лексемам относятся предикаты *действовать*, *поступить* и *вести себя*, называющие действия в самом отвлеченном виде. Как показал материал, названные предикаты соотносятся с лексикой всех семантических типов, функционирующих в качестве правого компонента предлога *сообразно*, например: *действовать сообразно обстоятельствам / замыслу / своему желанию*. В сочетании с предлогом *сообразно* акциональный характер приобретает глагол *жить*: в контекстах с данным предлогом он оказывается близким глаголу *действовать*, так как отражает активный характер поведения человека, его осознанные поступки. С точки зрения соотношения левого и правого компонентов конструкции наблюдается определенная устойчивая корреляция: предикат *жить* присоединяет к себе предложно-падежные сочетания типа *сообразно (своей) природе / (своему) положению / чести / разуму / вкусам / законам природы*, например: *Жить сообразно природе, учили стоики, значит для человека жить сообразно разуму* (Л. И. Шестов. Афины и Иерусалим, 1938); *Каждый живет, как хочет, сообразно средствам, вкусам*. (Б. К. Зайцев. Афон, 1928); *Где взять силы, чтобы жить сообразно чести?* (Александр Сокуров. Вопрос вопросов, 2007).

Что касается остальных тематических групп, то следует отметить типичную сочетаемость с глаголами «изменения качественного признака» [ТСРГ, с. 500]: *менять(ся)*, *изменять(ся)*, *развивать(ся)*, *исправлять(ся)* и *под*. Примеры: *Это удобно—можно изменять объемы сообразно обстоятельствам времени и места*. (Л. Шамина. Утонуть в кружевах // Известия, 2006.02.10); *<...> в течение многих миллионов лет голосовые связки сами собой развивались сообразно возможностям и потребностям языка*. (В. Пьецух. Летом в деревне // Новый Мир, 2000).

### 3.3. Сочетаемость предлога *сообразно с*

Отмеченное Е. Т. Черкасовой вытеснение составных предлогов простыми находит отражение и в данных НКРЯ. Несмотря на существующие факты употребления предлога *сообразно с* в текстах XX и XXI веков, можно утверждать, что активное функционирование составного предлога осталось в XIX веке.

В целом и правая, и левая сочетаемость *сообразно с* не отличается от сочетаемости предлога *сообразно с* точки зрения семантического наполнения компонентов синтаксической структуры, в которой составной предлог функционирует, например: Ситуации: *Так многое изменяется и даже извращается, согласно с условиями*» (М. Батарцев. Береги штаны-пирожки! // Химия и жизнь, 1969). Правила: *При этом форма, обстановка меняются согласно с требованием пьесы* (К. С Станиславский. Работа актера над собой, 1938); *Теперь им приходилось ломать свои характеры, свои привычки, свое настроение духа согласно с уставами, приказами и целями других людей*. (А. К. Шеллер-Михайлов. Лес рубят — щепки летят, 1871); Статус: *Она оказалась даже не прочь рассмотреть его приходные и расходные книги, дабы узнать, «может ли она содержать дом согласно с чином и летами»*. (В. Ф. Ходасевич. Державин, 1929—1931).

В то же время явная недостаточность фактического материала в НКРЯ не позволяет представить списком наиболее частотную для этого предлога лексику. Можно отметить явное преобладание сочетаний *сообразно с природой* по сравнению с *сообразно природе*.

Из представленного анализа видно, что и правый, и левый компоненты синтаксической структуры, формирующейся с помощью предлогов *сообразно / согласно с*, обладают предикатной семантикой. Следовательно, обсуждаемые производные предлоги называют отношения, которые устанавливаются между ситуациями — в широком смысле слова.

Проведенный анализ правой и левой валентности предлогов *сообразно* и *согласно с* дает все основания рассматривать их как формальные варианты одного предлога. По М. В. Всеволодовой, их можно охарактеризовать как компоненты одной морфосинтаксической парадигмы [Всеволодова, 2010, с. 6].

Вопрос о формальном варьировании в структуре предлогов имеет специфику: насколько оправданно рассматривать две единицы как варианты, если различие в структуре влечет за собой смену падежной формы существительного? Ср.: *сообразно чему?* (дательный падеж) и *согласно с чем?* (творительный падеж). Чтобы считать какие-либо две предложные единицы, имеющие формальное различие, вариантами, необходимо, чтобы у них совпадали две составляющие: сочетаемость и семантика, точнее, тип отношений, кото-

рые устанавливаются в предложной конструкции. Причем важно обращать внимание и на наличие семантических разновидностей внутри одного типа.

#### **4. Специфика отношений, выражаемых предлогами *сообразно* / *сообразно с***

В словарях значение анализируемых предлогов дается через синонимы, главным из которых оказывается предлог *в соответствии с*.

Однако наш анализ показал, что правая сочетаемость этих предлогов различается: для *в соответствии с* самой характерной является лексика, включающая в свой состав сему ‘эталон’ (*закон, резолюция, постановление, модель, правила, стандарт* и под.). В связи с этим семантическая функция предлога *в соответствии с* заключается не просто в установлении отношений соответствия, а в указании на отношения ‘действие, отвечающее эталону’ [Чуеакаев, 2016, с. 176].

Как показал анализ сочетаемости предлогов *сообразно* / *сообразно с*, лексика, включающая сему ‘эталон’, типична для данных предлогов, но не является преобладающей. Наиболее частотна лексика, называющая разного рода ситуации. В то же время по типу правой сочетаемости у *сообразно* / *сообразно с* обнаруживается практически полное совпадение с предлогом *соответственно* [Чуеакаев, 2017].

По нашим наблюдениям, для определения разновидностей отношений в конструкциях с предлогами — показателями отношений соответствия, определяющим является характер правого компонента.

С этой точки зрения предлоги *сообразно* / *сообразно с*, так же, как и предлог *соответственно*, указывают на зависимость одной ситуации от другой: ситуация, названная правым компонентом конструкции, предопределяет характер ситуации, названной левым компонентом. Кроме того, предлоги *сообразно* / *сообразно с* привносят дополнительный компонент осознанности действия, ср.: *действовать соответственно обстоятельствам, жить соответственно законам природы, меняться соответственно времени* — значит поступать сознательно, принимая во внимание создавшиеся условия, сложившуюся ситуацию, сформировавшиеся представления, свойства и качества.

#### **5. Выводы**

Производные предлоги *сообразно* / *сообразно с* являются формальными вариантами и находятся на периферии предложных средств выражения отношений соответствия, что связано с их невысокой употребительностью и признаками устарелости. Тем не менее их семантика не размывается, они сохраняют способность оформлять отношения соответствия. С точки зрения правой

сочетаемости данные предлоги, с одной стороны, обнаруживают существенное отличие от предлога *в соответствии с*, который входит в ядро средств выражения названных отношений, а с другой стороны, — практическое совпадение с предлогом *соответственно*. В результате можно говорить о двух разновидностях предлогов, выявляющих разные стороны отношений соответствия: предлоги *соответственно, сообразно, сообразно с* указывают на влияние одной ситуации на другую, предлог *в соответствии с* подчеркивает тот факт, что характер некоторого действия в полной мере отвечает эталону.

### Источники и принятые сокращения

1. БТС — *Большой толковый словарь русского языка* / ред. С. А. Кузнецов. — Санкт-Петербург : Норинт, 1998 — 1536 с.
2. МАС — *Словарь русского языка* в четырех томах. — Москва : Государственное изд-во иностранных и национальных словарей, 1961. — Том 4. — 1088 с.
3. НКРЯ — *Национальный корпус русского языка* [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.ruscorpora.ru>
4. ТСРЯ — *Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка* / С. И. Ожегов ; Н. Ю. Шведова. — Москва : АЗЪ, 1994. — 928 с.
5. ОСРЯ — *Объяснительный словарь русского языка : структурные слова : предлоги, союзы, частицы, междометия, вводные слова, местоимения, числительные, связочные глаголы* / В. В. Морковкин [и др.]. — Москва : АСТРЕЛЬ ; АКТ, 2003. — 421 с.
6. РСС — *Русский семантический словарь : толковый словарь, систематизированный по классам слов и значений* / ред. Н. Ю. Шведова. — Москва : Азбуковник, 2003. — Т. 3 : Имена существительные с абстрактным значением. — 720 с.
7. ТСРГ — *Толковый словарь русских глаголов. Идеографическое описание. Английские эквиваленты. Синонимы. Антонимы* / ред. Л. Г. Бабенко. — Москва : АСТ-ПРЕСС, 1999. — 704 с.

### Литература

1. Алияри Шорехдели М. Русские предлоги со значением близости и способы их выражения в персидском языке / М. Алияри Шорехдели, М. Ахмади, Х. Каеди // *Научный диалог*. — 2017. — № 8. — С. 9—20. — DOI: 10.24224/2227-1295-2017-8-9-20.
2. Апресян Ю. Д. Фундаментальная классификация предикатов / Ю. Д. Апресян // *Языковая картина мира и системная лексикография*. — Москва : Языки славянских культур, 2006. — С. 75—110.
3. Виноградова Е. Н. Предложные единицы в близкородственных языках : зона несовпадений (структурно-сложные немотивированные предлоги в украинском и русском языках) / Е. Н. Виноградова, А. В. Ситарь // *Язык, сознание, коммуникация*. — Москва : МАКС Пресс, 2013. — Вып. 47. — С. 91—102.
4. Всеволодова М. В. Грамматические аспекты русских предложных единиц : типология, структура, синтагматика и синтаксические модификации / М. В. Всеволодова // *Вопросы языкознания*. — 2010 — № 4 — С. 3—26.

5. *Всеволодова М. В.* Русские предлоги и средства предложного типа : материалы к функционально-грамматическому описанию реального употребления / М. В. Всеволодова, О. В. Кукушкина, А. А. Поликарпов. — Москва : URSS, 2013. — Книга 1. Введение в объективную грамматику и лексикографию русских предложных единиц. — 304 с.

6. *Завьялов В. Н.* Морфологические и синтаксические аспекты описания структуры русских союзов / В. Н. Завьялов. — Хабаровск : ДВГГУ, 2008. — 242 с.

7. *Попова З. Д.* Предложно-падежные формы и обороты с производными предлогами в русских высказываниях (синтаксические отношения и функции) / З. Д. Попова. — Воронеж : ВГУ, 2014. — 232 с.

8. *Прияткина А. Ф.* Область конструктивного синтаксиса и синтаксические конструкции / А. Ф. Прияткина // Язык: поиски, факты, гипотезы : сборник статей к 100-летию со дня рождения академика Н. Ю. Шведовой. — Москва : ЛЕКРУС, 2016. — С. 375—380.

9. *Рогожникова Р. П.* Словарь эквивалентов слова / Р. П. Рогожникова. — Москва : Русский язык, 1991. — 254 с.

10. *Словарь служебных слов русского языка* / А. Ф. Прияткина [и др.]. — Владивосток, 2001. — 363 с.

11. *Служебные слова в лексикографическом аспекте* [Электронный ресурс] / Е. А. Стародумова [и др.]. — Владивосток : Дальневосточный федеральный университет, 2017. — 377 с. — Режим доступа: <http://www.labsisl.ru/?p=3930>.

12. *Черкасова Е. Т.* Переход полнозначных слов в предлоги / Е. Т. Черкасова. — Москва : Наука, 1967. — 280 с.

13. *Чуеакаев Т.* Производный предлог «в соответствии с»: специфика сочетаемости / Т. Чуеакаев, Е. С. Шереметьева // Филологические науки. Вопросы теории и практики. — 2016. — № 9 (63). — Ч. 1. — С. 173—177.

14. *Чуеакаев Т.* Производный предлог «соответственно»: особенности сочетаемости / Т. Чуеакаев // Филологические науки. Вопросы теории и практики. — 2017. — № 9 (75). — Ч. 2. — С. 168—171.

15. *Шереметьева Е. С.* Отыменные релятивы современного русского языка. Семантико-синтаксические этюды / Е. С. Шереметьева. — Владивосток : Дальневосточный университет, 2008. — 236 с.

16. *Шереметьева З. В.* Структурно-семантические особенности русских производных предлогов и их французских аналогов / З. В. Шереметьева // Научный диалог. — 2017. — № 4. — С. 99—109. — DOI: 10.24224/2227-1295-2017-4-99-109.

---

## Derived Prepositions *soobrazno* and *soobrazno s* 'in accordance (with)' as Indicators of Relations of Comparison

© *Sheremetyeva Elena Sergeevna* (2017), [orcid.org/0000-0003-1154-1091](https://orcid.org/0000-0003-1154-1091), SPIN-код 5210-6159, Doctor of Philology, professor, Department of Russian Language and Literature, Far Eastern Federal University (Vladivostok, Russia), [e.sheremetyeva@gmail.com](mailto:e.sheremetyeva@gmail.com).

© **Chuyekayev Tkhanapkhan**, orcid.org/0000-0002-8965-7601, PhD student, Department of Russian Language and Literature, Far Eastern Federal University (Vladivostok, Russia), nhu\_nha\_tiffany10@yahoo.com.

The article is devoted to the description of derived prepositions *soobrazno* (s) 'in accordance (with)' within a system of means of expression the relations of comparison. The research urgency is caused by necessity of systematization of the arsenal of service words, marking certain types of relationships, by identifying their belonging to the core or the periphery of the system. The novelty of this work lies in the object of study: these prepositions were not systematically analysed. The study of the functioning of prepositions is carried out in accordance with a methodology allowing to identify syntagmatic and semantic properties of prepositions. The focus of the study is the specificity of the compatibility of the mentioned prepositions. The result is that the syntagmatic properties of *soobrazno* and *soobrazno* s allow to consider them as formal variants. Results are presented of a comparative analysis of co-occurrence possibilities of the mentioned prepositions and prepositions within the core of means of expression of the relationship of conformity. The work concludes about the fundamental difference between the syntagmatic properties of prepositions *soobrazno* and *soobrazno* s and *v sootvetstvii* s and coincidence is revealed of the syntagmatic properties of analyzed in this work prepositions and preposition *sootvetstvenno*. In the result, the conclusion is made about the presence of semantic specificity of the prepositions of one semantic group.

Key words: syntax; preposition; derived preposition; *soobrazno*.

### Material resources

- BTS — Kuznetsov, S. A. (ed.). 1998. *Bolshoy tolkovyy slovar' russkogo yazyka*. Sankt-Peterburg: Norint. (In Russ.).
- MAS — *Slovar' russkogo yazyka v chetyrekh tomakh*. 1961. Moskva: Gosudarstvennoye izd-vo inostrannykh i natsionalnykh slovarey. 4. (In Russ.).
- NKRYa — *Natsionalnyy korpus russkogo yazyka*. Available at: <http://www.ruscorpora.ru>. (In Russ.).
- OSRYa — Morkovkin, V. V. 2003. *Obyyasnitelnyy slovar' russkogo yazyka: strukturnyye slova: predlogi, soyuzy, chastitsy, mezhdometiya, vodnye slova, mestoimeniya, chislitelnyye, svyazochnyye glagoly*. Moskva: ASTREL'; AKT. (In Russ.).
- Ozhegov, S. I., Shvedova, N. Yu. 1994. *Tolkovyy slovar' russkogo yazyka*. Moskva: AZ. (In Russ.).
- RSS — Shvedova, N. Yu. (ed.). 2003. *Russkiy semanticheskiy slovar': tolkovyy slovar', sistematizirovanny po klassam slov i znacheniy. 3: Imena sushchestvitelnyye s abstraktnym znacheniyem*. Moskva: Azbukovnik. (In Russ.).
- TSRG — Babenko, L. G. (ed.). 1999. *Tolkovyy slovar' russkikh glagolov. Ideograficheskoye opisaniye. Angliyskiye ekvivalenty. Sinonimy. Antonimy*. Moskva: AST-PRESS. (In Russ.).

### References

- Aliyari Shorekhdeli, M., Akhmadi, M., Kayedi, Kh. 2017. Russkiye predlogi so znacheniyem blizosti i sposoby ikh vyrazheniya v persidskom yazyke. *Nauchnyy dialog*, 8: 9—20. DOI:10.24224/2227-1295-2017-8-9-20. (In Russ.).

- Apresyan, Yu. D. 2006. Fundamentalnaya klassifikatsiya predikatov. In: *Yazykovaya kar-tina mira i sistemnaya leksikografiya*. Moskva: Yazyki slavyanskikh kultur. (In Russ.).
- Cherkasova, E. T. 1967. *Perekhod polnoznachnykh slov v predlogi*. Moskva: Nauka. (In Russ.).
- Chueakaev, T., Starodumova, E. A. 2016. Proizvodnyy predlog «v sootvetstvii s»: spetsifika sochetaemosti. *Filologicheskiye nauki. Voprosy teorii i praktiki*, 9/1: 173—177. (In Russ.).
- Chuyekaev, T. 2017. Proizvodnyy predlog «sootvetstvenno»: osobennosti sochetaemosti. *Filologicheskiye nauki. Voprosy teorii i praktiki*, 9/2: 168—171. (In Russ.).
- Popova, Z. D. 2014. *Predlozhno-padezhnyye formy i oboroty s proizvodnymi predlo-gami v russkikh vyskazyvaniyakh (sintaksicheskiye otноsheniya i funktsii)*. Voronezh: VGU. (In Russ.).
- Priyatkina, A. F. 2001. *Slovar' sluzhebnykh slov russkogo yazyka*. Vladivostok. (In Russ.).
- Priyatkina, A. F. 2016. Oblast' konstruktivnogo sintaksisa i sintaksicheskiye konstrukt-sii. In: *Yazyk: poiski, fakty, gipotezy: sbornik statey k 100-letiyu so dnya rozhde-niya akademika N. Yu. Shvedovoy*. Moskva: LEKRUS. (In Russ.).
- Rogozhnikova, R. P. 1991. *Slovar' ekvivalentov slova*. Moskva: Russkiy yazyk. (In Russ.).
- Sheremetyeva, E. S. 2008. *Otmennyye relyativy sovremennogo russkogo yazyka. Se-mantiko-sintaksicheskiye etyudy*. Vladivostok: Dalnevostochnyy univer-sitet. (In Russ.).
- Sheremetyeva, Z. V. 2017. Strukturno-semanticheskiye osobennosti russkikh proizvodnykh predlogov i ikh frantsuzskikh analogov. *Nauchnyy dialog*, 4: 99—109. DOI: 10.24224/2227-1295-2017-4-99-109. (In Russ.).
- Starodumova, E. A. 2017. *Sluzhebnyye slova v leksikograficheskom aspekte*. Vladivo-stok: Dalnevostochnyy federalnyy universitet. Available at: <http://www.lab-slsr.ru/?p=3930>. (In Russ.).
- Vinogradova, E. N., Sitar', A. V. 2013. Predlozhnyye edinitsy v blizkorodstvennykh yazykakh: zona nesovpadeniy (strukturno-slozhnyye nemotivirovannyye predlogi v ukrainskom i russkom yazykakh). In: *Yazyk, soznaniye, kommu-nikatsiya*. Moskva: MAKS Press. 47. (In Russ.).
- Vsevolodova, M. V. 2010. Grammaticheskiye aspekty russkikh predlozhnykh edinits: tipologiya, struktura, sintagmatika i sintaksicheskiye modifikatsii. *Voprosy yazykoznavaniya*, 4: 3—26. (In Russ.).
- Vsevolodova, M. V., Kukushkina, O. V., Polikarpov, A. A. 2013. *Russkiye predlogi i sredst-va predlozhnogo tipa: materialy k funktsionalno-grammaticheskomu opisani-yu realnogo upotrebleniya. Kniga I. Vvedeniye v obyektivnyuyu grammatiku i leksikografiyu russkikh predlozhnykh edinits*. Moskva: URSS (In Russ.).
- Zavyalov, V. N. 2008. *Morfologicheskiye i sintaksicheskiye aspekty opisaniya struktury russkikh soyuzov*. Khabarovsk: DVGGU. (In Russ.).